



Votes and Proceedings
Tuesday, 6 June 2000 - No. 117

Ten o'clock
President : Mr. Jean-Pierre Charbonneau

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.04 o'clock a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mrs. Marois, Minister of Child and Family Welfare, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

140 An Act respecting parental insurance.

The motion was carried.

Mr. Brassard, Government House Leader, on behalf of Mrs. Goupil, Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

139 Notaries Act.

The motion was carried.

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

231 An Act respecting Municipalité de Deauville X This Bill may be introduced in the Assembly and it may receive final passage before the twenty-third day of June 2000, except as Standing Order 22 may otherwise provide.

(Sessional Paper No. 1173-20000606)

6 June 2000

Mr. Paradis, Official Opposition House Leader, on behalf of Mr. Benoit (Orford) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 231, An Act respecting Municipalité de Deauville.

This motion was carried.

On motion by Mr. Brassard, Government House Leader, Private Bill 231 was referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain, of which the Minister of State for Municipal Affairs and Greater Montréal shall be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

233 An Act respecting Ville de Verdun X This Bill may be introduced in the Assembly and it may receive final passage before the twenty-third day of June 2000, except as Standing Order 22 may otherwise provide.
(Sessional Paper No. 1174-20000606)

Mr. Gauthrin (Verdun) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 233, An Act respecting Ville de Verdun.

This motion was carried.

On motion by Mr. Brassard, Government House Leader, Private Bill 233 was referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain, of which the Minister of State for Municipal Affairs and Greater Montréal shall be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

228 An Act to amend the Act respecting the charter of the Coopérative fédérée de Québec X This Bill may be introduced in the Assembly and it may receive final passage before the twenty-third day of June 2000, except as Standing Order 22 may otherwise provide.
(Sessional Paper No. 1175-20000606)

6 June 2000

Mr. Paré (Lotbinière) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 228, An Act to amend the Act respecting the charter of the Coopérative fédérée de Québec.

This motion was carried.

On motion by Mr. Brassard, Government House Leader, Private Bill 228 was referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Labour and the Economy, of which the Minister for Industry and Trade shall be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

Presenting Papers

Mr. Brassard, Government House Leader, tabled the following:

Answer to a written question by Mrs. Jérôme-Forget (Marguerite-Bourgeois) concerning the Cité du Multimédia – Question No. 26, *Order Paper and Notices* of 24 May 2000.

(Sessional Paper No. 1176-20000606)

Presenting Reports from Committees

Mrs. Charest (Rimouski), vice-chairman, tabled the reports from the Committee on Education, which:

— on 2 June 2000, gave clause-by-clause consideration to Bill:

111 An Act respecting the transfer of ownership of an immovable to the Commission scolaire de Montréal and amending the Education Act — Reported with an amendment.

(Sessional Paper No. 1177-20000606)

— on 1 June 2000, gave clause-by-clause consideration to Bill:

118 An Act to amend various legislative provisions respecting education as regards confessional matters — Reported with certain amendments.

(Sessional Paper No. 1178-20000606)

6 June 2000

Mr. Vallières (Richmond), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Planning and the Public Domain, which, on 30 May and on 1 and 2 June 2000, held public hearings within the framework of special consultations on Bill 124, An Act to amend the Act respecting municipal territorial organization and other legislative provisions.

(Sessional Paper No. 1179-20000606)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 63 and 64, Mr. Béchard (Kamouraska-Témiscouata) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the taxes on gasoline and signed by 1424 citizens representing the population of the Baie-Comeau region.

(Sessional Paper No. 1180-20000606)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Mr. President, Mr. Cusano (Viau) withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

Mr. Charest, Leader of the Official Opposition, moved a motion concerning the Duplessis orphans; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Brassard, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 110, An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs;

6 June 2000

- the Committee on Transportation and the Environment, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 135, An Act to amend the Transport Act;
- the Committee on Public Finance, to give clause-by-clause consideration to Bill 125, An Act respecting Nasdaq Stock exchange activities in Québec, and to Bill 126, An Act respecting financial services cooperatives;
- the Committee on Agriculture, Fisheries and Food, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 120, An Act to amend the Animal Health Protection Act and other legislative provisions and to repeal the Bees Act, and on Bill 123, An Act to amend the Agricultural Products, Marine Products and Food Act and other legislative provisions and to repeal the Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Ménard, Minister of Public Security, moved, —That Bill 112, Fire Safety Act, do now pass in principle.

And debate arising;

At 1.00 o'clock p.m., Mr. Bissonnet, Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

6 June 2000

The proceedings resumed at 3.07 o'clock p.m.

Passage in Principle

And debate continuing on the motion by Mr. Ménard, Minister of Public Security, —That Bill 112, Fire Safety Act, do now pass in principle;

The debate being concluded, the motion was carried on division and Bill 112 was accordingly passed in principle.

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, Bill 112 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Institutions.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 86, Police Act.

And debate arising;

During his speech, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mr. Dupuis (Saint-Laurent) tabled the following:

Copy of a letter, dated 1 June 2000, sent to Mr. Ménard, Minister of Public Security, from Mrs. Jacqueline Leduc, barrister, head of legal services at the Leduc Bélanger Boisvert Laurendeau Rivard law firm, concerning section 115 of Bill 86.

(Sessional Paper No. 1181-20000606)

The debate being concluded, the report was concurred in.

Passage in Principle

Resuming the debate on the motion by Mrs. Marois, Minister of Health and Social Services, —That Bill 117, An Act to amend the Act respecting prescription drug insurance and the Act respecting the Régie de l'assurance maladie du Québec, do now pass in principle;

6 June 2000

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, suspended the proceedings until 8.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 8.07 o'clock p.m.

Passage in Principle

And debate continuing on the motion by Mrs. Marois, Minister of Health and Social Services, —That Bill 117, An Act to amend the Act respecting prescription drug insurance and the Act respecting the Régie de l'assurance maladie du Québec, do now pass in principle;

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, the debate was adjourned.

At 8.18 o'clock p.m., by leave of the Assembly, the Assembly suspended its proceedings.

The proceedings resumed at 8.43 o'clock p.m.

Mrs. Harel, Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, moved, —That Bill 134, An Act respecting the Communauté métropolitaine de Montréal, do now pass in principle.

And debate arising;

6 June 2000

At 12.00 o'clock a.m., the debate on the motion by Mrs. Harel, Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, was adjourned. Mr. Bissonnet, Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 7 June 2000, at 10.00 o'clock a.m.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President